



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

[gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com) - [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com)

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

## **GB - SURGICAL INSTRUMENTS**

These instruments are intended to be used by medical practitioners who are specially trained on how to use and care of them. The incorrect use, poor or inappropriate maintenance can rapidly lead to deterioration of the instruments. The first time, and after every use it is recommended to clean, dry and sterilise the instruments. The instruments must always be cleaned prior to sterilisation. For automated cleaning use only washing equipment with approved and certified detergents. For manual cleaning use approved and certified detergents, brush and running water. Always follow instructions on how to use the detergent; clean the instruments both when open and closed; rinse for 3 minutes and check that water also enters and exits the blind holes several times. Use completely demineralised water in the final rinse phase. Instruments that are not dried could suffer damage by corrosion. Always dry the instruments. After cleaning, and before sterilisation it is recommended that you treat the instruments with physiologically safe oil, especially the tips, connectors, terminals and all moving parts. Also make sure that the product does not come into contact with acids or other aggressive disinfectants that could corrode it. The instruments must be sterilized in autoclave by moist heat sterilization method at 132°C for 15 minutes prior to use in surgery. It is recommended that sterilization temperatures should not exceed 137°C. The process of steam sterilisation must take place in accordance with EN ISO 17664. In the context of validating the sterilisation process, check the suitability of the specific measures for drying. The humidity in the container can cause the instruments to rust. Often bad, and insufficient drying, is due to the incorrect positioning of the load and the use of unsuitable types of cloths for drying. There is no advice about maximum number of sterilisation cycles, this depends largely on the state of the product. Instruments that show signs of corrosion must be discarded immediately. Always perform a visual inspection for damage or signs of wear: sharp edges must be free of dents and with continuous edges; there should be no distortion of instruments with long parts; the instruments that are part of a larger assembly, must be checked together with other assembly components; always check the rotating movement of hinges, which must not have excessive play; always check that the locking systems are working. Whilst the instruments are under warranty, repairs and/or replacement of all defective parts, for reasons that are accepted by the manufacturer, are free, with the exception of costs for labour, travel, transport, packing, etc. Damage caused by improper use of the product is not covered by the warranty.

Simboli / Symbols / Symboles / Symbole / Símbolos / Símbolos / Σύμβολα / حرف

 <p>Fabricante - Manufacturer - Fabricant Fabricante - Fabricante Hersteller - Παραγωγός</p> <p>الشركة المصنعة</p>	 <p>Non sterile - Non-sterile - Non stérile - No estéril - Não estéril - Nicht steril Μη αποστειρωμένο</p> <p>ليس عقيم</p>
 <p>Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Read instructions carefully Lire et suivre attentivement la notice - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>	 <p>Prodotto conforme alla Direttiva Europea Product complies with European Directive - Ce produit est conforme à la directive européenne - Producto conforme a la Directiva Europea - Produto em conformidade - com a Diretiva Europeia - Produkt gemäß EU-Richtlinie - Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία</p> <p>منتج يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي رقم</p>
 <p>Leggere attentamente le istruzioni per l'uso Please read instructions carefully Lire et suivre attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Ler atentamente as instruções de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>	 <p>Numero di lotto (vedi scatola / bustina) - Lot number (see box / package) - Numéro de lot (voir boîte/sachet) - Número de lote (ver caja / sobre) - Número de lote (ver caixa/saqueta) - Chargennummer (siehe Schachtel / Beutel) - Αριθμός παρτίδας (βλέπε συσκευασία/σακουλάκι)</p> <p>رقم الدفعة (انظر العبوة / المغلف)</p>
 <p>Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - À conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Guardar ao abrigo da luz solar Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>	 <p>Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - À conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar - fresco y seco - Armazenar em local fresco e seco - An einem kühlen und trockenen Ort lagern - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
 <p>Codice prodotto - Product code - Code produit Código producto - Código produto - Erzeugniscode Κωδικός προϊόντος - كود المنتج</p>	

